

# КАРЕТКА БОКОВОГО СМЕЩЕНИЯ

## Модель 108-109

### Руководство пользователя

#### В соответствии с директивой ЕЭС

#### 2006/42/ЕС от 17/05/2006 с поправками

Прежде всего, мы благодарим Вас за выбор нашей фирмы и нашей продукции. Вместе с оборудованием Вам предлагается данное Руководство Пользователя.

Прежде чем начать эксплуатацию оборудования, с целью обеспечения Вашей безопасности и безопасности других людей и имущества, убедительно рекомендуем прочитать содержание руководства и хранить его в доступном месте.

#### 1) Эксплуатация и уход за изделием

Это «руководство пользователя» (далее руководство) поставляется вместе с КАРЕТКОЙ БОКОВОГО СМЕЩЕНИЯ Модель 108-109 компании А.Т.І.В. в соответствии с директивой ЕС 2006/42/СЕ от 17/05/2006 с поправками. Информация, которая содержится здесь, необходима для правильного пользования изделием и должна быть известна человеку, который устанавливает, пользуется, обслуживает и ремонтирует его.

Данное руководство должно рассматриваться неотъемлемой частью изделия и должно быть сохранено в течение всего времени пользования изделием в машине, в любом доступном, сухом и защищенном месте для прочтения.

В случае если руководство было потеряно, оператор может подать заявку на поставку дополнительных экземпляров от производителя.

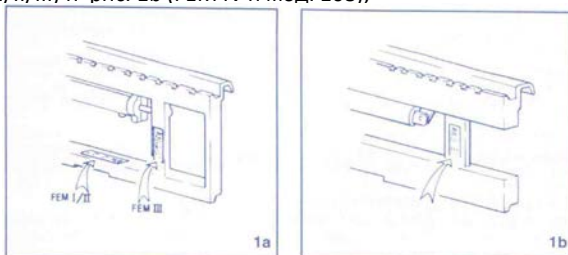
Производитель имеет право изменять данное руководство без предупреждения и уведомления об изменениях в копиях, выданных ранее.

Производитель не несет ответственность в случаях когда:

- Персонал не подготовлен к работе;
- Использование изделия нарушает действующие национальные и международные законы;
- Отсутствует рекомендованное техническое обслуживание;
- Используются неоригинальные запасные части или запчасти от других моделей;
- Производится несанкционированная модификация и ремонт изделия;
- Частичное или полное несоблюдение инструкций;
- В ситуациях непреодолимой силы (форсмажорные обстоятельства).

#### 2) Проверка соответствия изделия

Каретка бокового смещения производства компании А.Т.І.В. идентифицируется по индивидуальной табличке, которая располагается согласно рис. 1а (FEM I/II/III) и рис. 1b (FEM IV и мод. 108),



общий вид ее на рис.

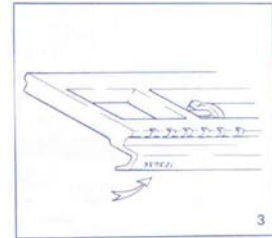
TIPO/PRODOTTORE MODELLO DESCRIZIONE MATERIALI E DIMENSIONI ANNO DI COSTRUZIONE PAESE DI PRODOTTORE NOME DI PRODOTTORE NOME E INDIRIZZO TELEFONO TELEFAX SPECIFICHE DIMENSIONI/PRODIMENSIONI CAPACITÀ CARICO CAPACITÀ CARICO CON CARICANTE	CAPACITÀ NOMINALE CAPACITÀ CARICO CAPACITÀ CARICO CON CARICANTE DIMENSIONI ANNO DI COSTRUZIONE PAESE DI PRODOTTORE NOME DI PRODOTTORE NOME E INDIRIZZO TELEFONO TELEFAX SPECIFICHE DIMENSIONI/PRODIMENSIONI CAPACITÀ CARICO CAPACITÀ CARICO CON CARICANTE	CAPACITÀ CARICO CAPACITÀ CARICO CON CARICANTE DIMENSIONI ANNO DI COSTRUZIONE PAESE DI PRODOTTORE NOME DI PRODOTTORE NOME E INDIRIZZO TELEFONO TELEFAX SPECIFICHE DIMENSIONI/PRODIMENSIONI CAPACITÀ CARICO CAPACITÀ CARICO CON CARICANTE
---	---	--

#### 2. Модель (Type)

Указана модель (сверить по каталогу)

#### Серия № (Serial Nr.)

Идентифицирует отдельное оборудование. В случае, когда метка повреждена или отсутствует, серийный номер указан на боковой стороне изделия (см. рис. 3).



#### Год производства (Year of manufacture)

Указан год производства изделия

#### Вес (Weight)

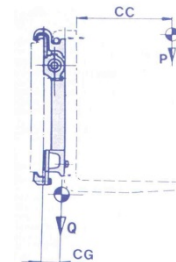
Указан вес в килограммах

#### Толщина (Thickness)

Указаны размеры изделия

#### Центр тяжести (Centre of gravity)

Указан расстояние в мм. от центра тяжести (CG) оборудования от опорной плоскости (как указано на рис. 4)



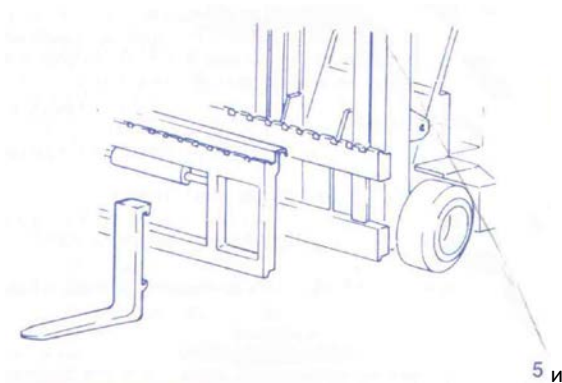
#### Номинальная мощность (Nominal Capacity)

Указаны максимально допустимые нагрузки подъемного оборудования и максимальный центр тяжести (CC) груза (см. рис. 4)

#### 3) Описание изделия

Каретка бокового смещения производства компании А.Т.І.В., модель 108-109 был разработан и изготовлен для бокового перемещения при подъеме и транспортировке грузов с помощью вилочного погрузчика.

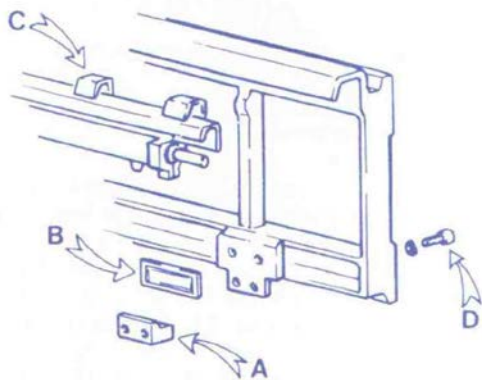
Это оборудование должно быть помещено между подвильной кареткой погрузчика и подъемным инструментом (например, вилы, захваты и т.д.) (рис.5).



5 и подключено к гидравлической системе через гидрораспределитель.

Боковое движение между погрузчиком и вилами (или др. инструментами) достигается посредством гидроцилиндра. Все компоненты соединения с подвижной кареткой погрузчика произведены согласно нормативам ISO 2328.

На рис. 6 показаны детали для оборудования Каретки бокового смещения компании A.T.I.B., мод. 108-109.



#### 4) Установка

Для подъема и перемещения оборудования используйте стропы (ремни), закрепленные на траверсе или, в его отсутствии, используйте рым-болт. В этом случае использовать стропы, соответствующие весу оборудования.

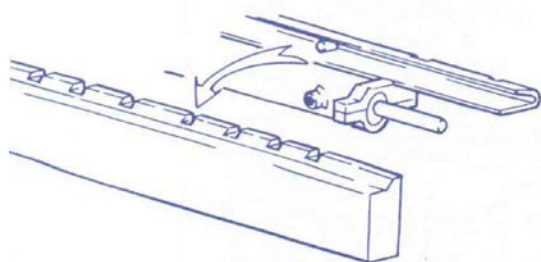
Перед установкой проведите визуальный осмотр подвижной каретки погрузчика, не должно быть неровностей и шероховатостей, которые могут поставить под угрозу плавное скольжение нижней рельсы.

Удостоверьтесь что профиль несущего устройства (каретка погрузчика) не был изогнут, в целях обеспечения хорошего соединения с оборудованием перемещения.

Очистить нижнюю рельсу каретки погрузчика, вымыть моющим средством и смазать маслом.

Снять нижние уголки А, установить нижние вкладыши В на свои места и тонко покрыть их поверхность графитовой смазкой.

Установить подложку на каретку погрузчика установив цепляющую шпильку в центральный паз (рис. 7), расположить 4 верхних вкладыша в соответствующие места.

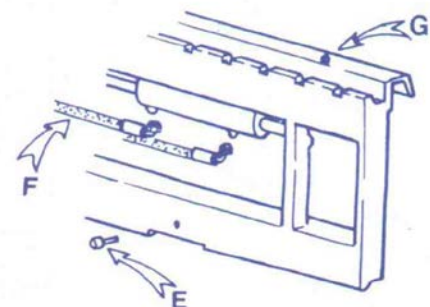


Поднимите рамку каретки бокового смещения, установите на подложку так, чтобы концы поршня цилиндра находились между двумя вертикальными стойками.

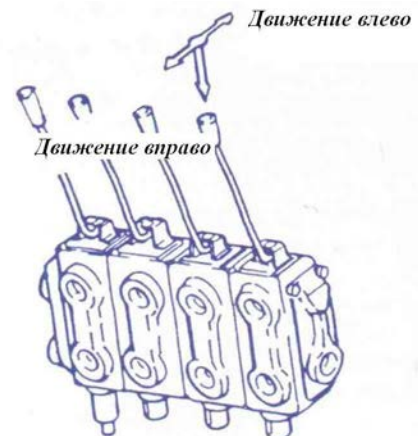
Закрепите нижние уголки А болтами D так, чтобы каретка оборудования была закреплена снизу с подвижной кареткой погрузчика с использованием верхнего или нижнего отверстия по мере необходимости. Затянуть на соответствующий уровень, как указано ниже.

Class	Thread (Резьба)	Torque (Крутящий момент)
FEM I	M12	90 ньютон-метр
FEM II	M12	90 ньютон-метр
FEM III	M14	140 ньютон-метр
FEM IV	M16	220 ньютон-метр

Перед установкой вил или другого оборудования, открутить центральный винт E, наденьте вилы и установите болты обратно (рис. 8).



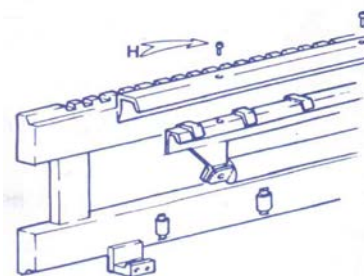
Подсоедините шланги F к операционному цилиндру и гидрораспределителю так, чтобы движение рычагов соответствовало движению, указанному на рис. 9.



Проверьте шланги, чтобы рабочее давление не превышало значений, указанных на индивидуальной табличке.

Смазать поверхность контактов через смазочные ниппели G.

Для модели класса FEM IV снять болт H как показано на рис. 10.



### 5) Эксплуатация

Перед началом использования проверьте на утечку масла и исправьте недочеты.

Во время эксплуатации нового оборудования всегда целесообразно:

- действовать осторожно с гидравлической системой;
- избегать смещения груза путем перетаскивания по полу;
- соблюдать условия максимальной грузоподъемности погрузчика и навесного оборудования;
- не применять давление выше, чем указано на индивидуальной табличке.

### 6) Обслуживание

Несоблюдение основных рекомендаций по техническому обслуживанию может стать причиной плохой работы оборудования и аннулированием гарантии.

#### Каждые 200 часов работы

- проверить гидравлические соединения и заменить изношенные детали;
- проверить как затянуты болты на нижних уголках
- очистить и смазать движущиеся детали. Делать это чаще при тяжелых условиях работы.
- проверить на износ верхние и нижние вкладыши, заменить их при необходимости.

#### Каждые 2000 часов

- демонтировать рабочий цилиндр, заменить уплотнения; заменить стержень при деформации. Цилиндр нужно постоянно тестировать на рабочее состояние во избежание внезапного выброса стержней.

Все операции по обслуживанию должны проводиться в соответствии с мерами безопасности по обслуживанию вилочных погрузчиков, с остановленной и выключенной системой гидравлики.

### 7) Поломки и ремонт

Неисправности и способы их устранения.

Неисправность	Исправление
Потери масла в системе	Заменить шланги или затяните соединения
Большое трение на движущихся деталях	Очистить и смазать все движущиеся детали и заменить колодки при необходимости
Износ стержня цилиндра	Демонтировать цилиндр и заменить стержень
Деформированная рама каретки от перегрузки или удара	Ремонт рамы каретки при необходимости

По другим проблемам просьба обращаться в компанию А.Т.І.В.

### 8) Информация по безопасности

- Управлять оборудованием с водительского места, только оператору;
- Не управлять оборудованием, когда в зоне работы находятся люди и животные;
- Проводить техническое обслуживание и ремонтные работы на припаркованном погрузчике и с выключенной системой гидравлики. При работе быть одетым в соответствующую защитную одежду (перчатки, безопасную обувь, и т.д.);
- Работать только если цилиндр правильно установлен на раме каретки смещения, есть риск, что поршень может вылететь под давлением масла. Средний уровень шума при работе не должен превышать 70 дБ. (А).